

# 一切如來心秘密全身舍利寶篋印陀羅尼

娜莫<sup>1</sup> 悉怛哩野地尾迦南 薩婆 怛他藥多喃<sup>2</sup> 唵<sup>3</sup> 部尾 婆嚩娜嚩梨<sup>4</sup>  
 namaḥs<sub>1</sub> tri-adhvikānām -sarva-tathāgatanām<sub>2</sub> om<sub>3</sub> bhuvi-bhavanavari<sub>4</sub>  
 皈敬 三世 一切 諸如來 唵 安立心地

嚩者梨<sup>5</sup> 嚩者嚩 祖魯 祖魯 馱囉 馱囉<sup>7</sup> 薩嚩 怛他藥多 馱都 馱梨<sup>8</sup>  
 vacāri<sub>5</sub> vācaṭai<sub>6</sub> śru śru dhara dhara<sub>7</sub> sarva-tathāgata-dhātu dhari<sub>8</sub>  
 宣說 能辯 諦聽 諦聽 受持 受持 一切 如來 界 奉持

鉢踢鞞 婆嚩底<sup>9</sup> 惹也嚩梨<sup>10</sup> 畝怛梨<sup>11</sup> 薩麼囉<sup>12</sup> 怛他藥多 達摩 斫迦囉  
 padmaṃ bhavati<sub>9</sub> jaya-vari<sub>10</sub> mudri<sub>11</sub> smara<sub>12</sub> tathāgata-dharma-cakra-  
 蓮花 發生 最妙 摧伏 印母尊 憶念 如來 法 輪

鉢囉靺栗哆娜 嚩日哩<sup>13</sup> 冒地滿拏<sup>14</sup> 楞訖囉<sup>15</sup> 楞訖哩諦<sup>16</sup> 薩嚩 怛他藥多  
 pravarttana -vajri<sub>13</sub> bodhimāṇḍa<sub>14</sub> alamkāra<sub>15</sub> alamkr̥te<sub>16</sub> sarva-tathāgata-  
 轉 金剛 菩提道場 莊嚴作 莊嚴所作 一切 如來

地瑟恥帝<sup>17</sup> 冒馱野 冒馱野<sup>18</sup> 冒地 冒地<sup>19</sup> 沒鞞 沒鞞<sup>20</sup>  
 dhiṣṭhite<sub>17</sub> bodhaya bodhaya<sub>18</sub> bodhi bodhi<sub>19</sub> buddhya buddhya<sub>20</sub>  
 加持 覺 覺 開悟 開悟 證覺 證覺

參冒馱禰 參冒馱野<sup>21</sup> 者囉 者囉<sup>22</sup> 者懶賭<sup>23</sup> 薩嚩 嚩囉拏禰<sup>24</sup> 薩嚩  
 sambodhani sambodhaya<sub>21</sub> cala cala<sub>22</sub> calamtu<sub>23</sub> sarvā-varaṇani<sub>24</sub> sarva-  
 覺知 成大妙覺 遷流 遷流 損滅 一切 惡趣消滅 一切

播波委藥諦<sup>25</sup> 戶嚕戶嚕<sup>26</sup> 薩嚩 戌迦 彌藥諦<sup>27</sup> 薩嚩 怛他藥多 紇哩那野嚩日哩拏<sup>28</sup>  
 pāpavigate<sub>25</sub> huru huru<sub>26</sub> sarva-śaka-vigata<sub>27</sub> sarva-tathāgata-hṛdaya-vajraṃ<sub>28</sub>  
 罪惡斷除 除去 除去 一切 眾苦 斷除 一切 如來 心 金剛

參婆囉 參婆囉<sup>29</sup> 薩嚩 怛他藥多 瑠呬野 馱囉拏 畝涅犁<sup>30</sup> 沒悌 蘇沒悌<sup>31</sup>  
 sambhara sambhara<sub>29</sub> sarva-tathāgata-guhya-dhāraṇi-mudri<sub>30</sub> buddhe subuddhe<sub>31</sub>  
 滿足 滿足 一切 如來 秘密 總持 印 覺 妙覺

薩嚩 怛他藥多 地瑟恥多<sup>32</sup> 馱賭 藥陞<sup>33</sup> 娑嚩訶<sup>34</sup> 參摩耶 地瑟恥帝<sup>35</sup>  
 sarva-tathāgatā-dhiṣṭhita<sub>32</sub> dhātu-garbe<sub>33</sub> svāhā<sub>34</sub> samayādhiṣṭhite<sub>35</sub>  
 一切 如來 加持 舍利藏 ( 寶篋 ) 吉祥如意 三昧加持

娑嚩訶<sup>36</sup> 薩嚩 怛他蘂多 紇哩那野 馱睹 畝捺梨<sup>37</sup> 娑嚩訶<sup>38</sup> 蘇鉢囉底地瑟恥多薩睹閉<sup>39</sup>  
svāhā<sup>36</sup> sarva-tathāgata-hṛdaya-dhātu-mudri<sup>37</sup> svāhā<sup>38</sup> supraṭiṣṭhita-stūpe<sup>39</sup>  
吉祥如意 一切 如來 心 界 印 吉祥如意 勝妙建立 塔

怛他蘂多 地瑟恥帝<sup>40</sup> 戶嚕 戶嚕 吽 吽<sup>41</sup> 娑嚩訶<sup>42</sup> 唵<sup>43</sup> 薩嚩 怛他蘂單  
tathāgatā-dhiṣṭhite<sup>40</sup> huru huru hūṃ hūṃ<sup>41</sup> svāhā<sup>42</sup> om<sup>43</sup> sarva-tathāgataṃ-  
如來 加持 除去 除去 吽吽 (擁護聲) 吉祥如意 唵 一切 如來

馱睹 塢瑟泥沙怛囉尼 畝捺梨<sup>44</sup> 薩嚩 怛他蘂單 (娑) 馱都 尾部使多 地瑟恥帝<sup>45</sup>  
dhātu-uṣṇiṣa -dhārani-mudri<sup>44</sup> sarva-tathāgataṃ-dhātu -vibhūṣitā-dhiṣṭhite<sup>45</sup>  
界 佛頂 總持 印 一切 如來 界 莊嚴 加持

吽 吽<sup>46</sup> 娑嚩訶<sup>47</sup>  
hūṃ hūṃ<sup>46</sup> svāhā<sup>47</sup>  
吽 吽 (擁護聲) 吉祥如意

## Sanskrit Pronunciation Guide

梵文 拼音 指導  
(按照拉丁語發音標準)

### 母音 Vowels

a – organ ā – far i – pin ī – pique u – push ū – rule  
ṛ – Rita 中的 ri(較似法語的 ru) ṝ – 與 ṛ 同而兩倍長於 ṛ ḷ – lree  
e – they ai -- aisle o – go au – how ṃ – 法語 bon 中的共鳴鼻音 n ḥ – 無聲音

### 子音 Consonants

k – kite kh – Eckhart g – give gh – dig-hard ṅ – sing  
c – chair ch – staunch-heart j – joy jh – hedgehog ṅ̄ – canyon  
ṭ – (預備說 r 而說 ta 似查)rtub ṭh – ṭ+h(似查合音) ḍ – (預備說 r 而說 da 似扎)rdove ḍh –  
ḍ+h(似扎合音) ṇ – rna (預備說 r 而說 na)  
t – tub th – light-heart d – dove dh – red-hot n – nut  
p – pine ph – up-hill (不是 f 音) b – bird bh – rub-hard m – mother  
y – yes r – run l – light v – vine s – sun ś – (顎音)德語 sprechen 中的 s  
ṣ – (舌音)shine h – home